

【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき

(例) 中央区田名から中央区中央へ

届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

住 民 異 動 届

相模原市所管区長 あて

届出日
(ぎょう)

○年 ○月 ○日

異動日

○年 ○月 ○日

(実際に住み始めた日または転出の予定日)

新住所に住み始めた日を記入します。

届出人

世帯主
世帯員
代理人
()

氏名
相 模 花 子

連絡先(自宅/携帯) △△△(△△△) △△△△

代理人住所

新住所
(フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ
相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101

旧住所
(フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○
相模原市 中央区 田名 4834番地

本籍
(フリガナ)
※記入不要※

筆頭者
※記入不要※

新世帯主
旧世帯主
筆頭者

1
全 部

2
一 部

3
全 部

4
一 部

5
全 部

6
一 部

※太枠の中をご記入ください。 ※個人番号カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

氏 名

サガミ タロウ

相 模 太 郎

生 年 月 日

明・大・昭・平・令

○・○・○

性 別

男・女

男

世帯主との続柄

本人

妻

子

子

国 籍 ・ 地 域

※外国人の方のみ

※外国人の方のみ

※外国人の方のみ

※外国人の方のみ

法第30条の45に規定する区分

□中長期在留者

□特別永住者

□()

□中長期在留者

□特別永住者

□()

□中長期在留者

□特別永住者

□()

在留資格

在留カード等番号

在留期間等

在留期間満了日

年 月

年 月

年 月

年 月

新世帯主からみた続柄を記入します。

新世帯主

Sagamihara Chuo — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

【記入例】 相模原市内の同じ区で転居したとき

届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にご持参ください。

・(例) 中央区田名から中央区中央へ

相模原市所管区長 あて

住民異動届

届出日 (きょう)	○年 ○月 ○日	異動事由 特例 転入 転出 移動 居更 併離 再特例	新住所に住み始めた日を記入します。		(戸籍照合) 強制修正 漏れ消滅 異動区分	1	2	3	4	5	6	世帯主 世帯員 代理人	氏名 相模花子	
異動日	○年 ○月 ○日					全	部	部	部	部	一部			一部
<small>(実際に住み始めた日または転出の予定日)</small>														
新	(フリガナ)	サガミハラシ	チュウオウク	チュウオウ	新	サガミ	タロウ						世帯	

【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき

Example of how to fill in / Moving within the same municipality

Sample form showing how to complete each field. Study this before filling your own form.

(例) 中央区田名から中央区中央へ From

From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

Identity verification documents / Applicant / Person filing the form

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number

Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. The person physically submitting the form. Usually yourself.

※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にご旨お伝えください。

Those who have / My Number (Individual Number) / Reception / Received

This phrase typically precedes instructions for people who possess certain documents or cards 12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

住 民 異 動 届 Resident Registration Change Notification

This is the form title - you'll need to fill out the sections below to register address changes, moving in/out, or household composition changes

相模原市所管区長 あて To the District Chief of Sagami-hara City jurisdiction

This is pre-printed text addressing the form to the District Chief of Sagamihara City - no action needed from you.

((((((((

These appear to be formatting marks or field delimiters on the form - leave blank or ignore.

強制修正職権消除異動区分 1全部2一部3全部全部4全部一部5一部全部6一部一部届出人(世世代 帯帯理 主員人)氏連代名絡理先人

Type of address change / Applicant / Person filing the form / All

Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within municipality). The person physically submitting the form. Usually yourself.

太枠の中※(届き異出よ動日う日) Date of moving (within thick border)

Write the actual date you moved in the thick-bordered box

〇〇年年　〇〇月月　〇〇日日異動事由転入（特例新住（転入34-06所（届出34-07に区間異動住転　居み世主変更始め世帯合併

Change of household (head of household change, merge, split) / Reason for change / Type of move / Relationship to head of household

Why you are filing this notification (moving in, moving out, address change within municipality). See relationship terms table.

を（実際に住み始めた日または転出の予定日） Moving out

Write the actual date you moved out or plan to move out (not just when you submitted paperwork). Use the Japanese date format: year/month/day.

[illegible]

15 サガミハラシ チュウオウク チュウオウ SAGAMIHARA CITY CHUO WARD CHUO
This appears to be an address example - write your address in katakana using the same all-caps format if this section requires katakana input.

- [illegible]

- 1 入住 Move-in
Check this if you are moving into a new residence
- 2 窓口氏に 来名た方の署名旧 (続又柄は新続柄 Relationship to head of household / Signature
See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).
- 3 相模 太郎 Sagami Taro
This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.
- 4 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 Block number
Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)
- 5 記名押印) をお願いします。 / Seal (inkan / hanko)
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 6 ざ旧(フリガナ)○○ケン ○○シ ○○ Phonetic reading (katakana)
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 7 サガミ タロウ SAGAMI TAROU
This appears to be an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.
- 8 (本人及び世帯員以外の方は、 (For non-household members,
This indicates start of instructions for proxy applicants (non-family members)
- 9 帯主 Head of household
The person registered as the primary member/leader of the household unit
- 10 。所 Address
This appears to be a truncated form of 住所 (address). Write your full address including postal code.
- 11 相模原市 中央区 田名 4834番地 Sagami City, Chuo Ward, Tana 4834
Write your complete address including city, ward/district, neighborhood, and building number
- 12 相模 太郎 Sagami Taro
This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.
- 13 委任状が必要です。) Letter of proxy / Power of attorney / .
Required if someone else is filing on your behalf.
- 14 個本(フリガナ) Phonetic reading (katakana)
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 15 ※記入不要※ Do not fill in
Staff use only - do not fill in

[illegible]

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

個人番号	籍	※日本人の方のみ	※記入不要※	筆頭者	※記入不要※	
------	---	----------	--------	-----	--------	--

- 1 ※記入不要※ Do not fill in
Staff use only - do not fill in

2 号籍※日本人の方のみ Family register number ※Japanese citizens only
Leave blank - this field is only for Japanese citizens

[illegible]

セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

入籍番号 カードをお持ちの方	籍	※日本人の方のみ		※記入不要※		入籍者 ※記入不要※	法第30条の45に 規定する区分		在留資格 在留カード等番号	在留期間等 在留期間満了日
	異	氏名	(フリガナ) 氏名	生年月日	性別	世帯主との続柄	国籍・地域	<input type="checkbox"/> 中長期在留者 <input type="checkbox"/> 特別永住者 <input type="checkbox"/> ()		年 月
		1	サガミ タロウ	昭・大(昭)平・令	男	本人				
		相模 太郎	〇・〇・〇	女						
		サガミ ハナコ	昭・大(昭)平・令				※外国人の方のみ	<input type="checkbox"/> 中長期在留者		

- 1 **号籍※日本人の方のみ** Family register number ※Japanese citizens only
Leave blank - this field is only for Japanese citizens
 - 2 **性別世帯続主柄との国籍・地域法規第定3す0条る区の4分5に在留在力留一資ド格等番号** Nationality / Region / Gender
Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
 - 3 **在在留留期期間間満等了日** Residence status expiration date
Enter the date when your current visa/residence status expires (found on your residence card)
 - 4 **氏(フリガナ名)** Name (Furigana)
Write your family name in katakana phonetic characters above, then your given name in the parentheses
 - 5 **生年月日** Date of birth
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
 - 6 **サガミ タロウ** SAGAMI TAROU
This appears to be an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.
 - 7 ☐ **中長期在留者** Mid-to-long term resident
Check this box if you hold a residence card with a visa status allowing stays over 3 months
 - 8 **明・大・昭・平・令** Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)
Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)
 - 9 **年 月** Year Month
Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form
 - 10 **本人** Self (head of household)
This field is pre-printed with '本人' (honto) meaning 'self' or 'head of household' and indicates the relationship to the head of household. As the primary person on this form, you don't need to write anything here.
 - 11 **相模 太郎** Sagami Taro
This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the script specified on the form.
 - 12 ☐ ☐ ☐ ☐ Circle one
Mark the circle (○) next to your applicable choice
 - 13 ☐ () ☐ ()
This appears to be a checkbox field with parentheses for additional information. Check the box if it applies to your situation and write any required details in the parentheses - the specific purpose would be indicated in the form instructions or surrounding context.
 - 14 **※外国人の方のみ** ※Foreign nationals only
This section or field applies only to non-Japanese citizens

[illegible]

セクション 3 — Section 3 (Part 1/2) (continued)

1 入居カードをお持ちの方 2 異	籍	※記入不要※				3 氏名	4 生年月日	5 性別	6 世帯主との続柄	7 国籍・地域	8 法第30条の45に規定する区分	9 在留資格 在留カード等番号	10 在留期間等 在留期間満了日
	※日本人の方のみ				11 サガミ タロウ	12 明・大(略)平・令 〇・〇・〇	13 男 女	14 本人		<input type="checkbox"/> 中长期在留者 <input type="checkbox"/> 特別永住者 <input type="checkbox"/> ()		年 月	
					相模 太郎				※外国人の方のみ			・	
					サガミ ハナコ	昭・大(略)平・令			<input type="checkbox"/> 中长期在留者			ー	

15 方は Person who
This is typically followed by additional text specifying which person or category of person the section applies to

セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

の方は	サガミ ハナコ		明・大昭和令	男	※外国人の方のみ <input type="checkbox"/> ()	<input type="checkbox"/> 中長期在留者	年 月

- 1 **サガミ ハナコ** SAGAMI HANAKO
This is an example of how to write a Japanese name in katakana - write your own name in katakana characters in the designated field.
 - 2 **明・大・昭・平・令** Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)
Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)

[illegible]

セクション 4 — Section 4

1. 氏名
 2. 性別
 3. 年齢
 4. 婚姻状況
 5. 国籍
 6. 在留資格
 7. 入国年月日
 8. 家族関係
 9. 備考

1	サガミ ハナコ	明・大昭平・令	男	妻	<input type="checkbox"/> 中長期在留者 <input type="checkbox"/> 特別永住者	年 月
2	相模 花子	〇・〇・〇	女			
3	サガミ イチロウ	明・大・昭平・令	男	子	* 新世帯主からみた続柄を記入します。	
4	相模 一郎	〇・〇・〇	男			

- 1 ☐ () ☐ ()
This checkbox and parentheses are for indicating if you are a foreign national.
Check the box and write your nationality/country of citizenship in the parentheses if you are not a Japanese citizen.
 - 2 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only
This section or field applies only to non-Japanese citizens
 - 3 方は Person who
This is typically followed by additional text specifying which person or category of person the section applies to
 - 4 サガミ ハナコ SAGAMI HANAKO
This is an example of how to write a Japanese name in katakana - write your own name in katakana characters in the designated field.
 - 5 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)
Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)
 - 6 年 月 Year Month
Fill in the year and month using the Japanese calendar year (Reiwa era) or Western calendar year as specified on the form
 - 7 相模 花子 Sagami Hanako
This appears to be an example name - replace with your actual name in Japanese characters (katakana for foreign names)
 - 8 ○・ ○・ ○ Circle one
Mark the circle (○) next to your applicable choice
 - 9 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only
This section or field applies only to non-Japanese citizens
 - 10 サガミ イチロウ SAGAMI ICHIRO
This is an example name shown in katakana - replace with your own name written in katakana characters.
 - 11 ☐新中長世帯帯在留者からみた続柄を記 入 し ま 年 す 。 月 Relationship to head of household / From
See relationship terms table. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
 - 12 明・大・昭・平・令 Era abbreviations (Meiji/Taisho/Showa/Heisei/Reiwa)
Circle the era corresponding to your birth year: 明=Meiji (1868-1912), 大=Taisho (1912-1926), 昭=Showa (1926-1989), 平=Heisei (1989-2019), 令=Reiwa (2019-present)
 - 13 に者3 Person 3
Third person listed on the form (if registering multiple people)
 - 14 相模 一郎 Sagami Ichiro
This appears to be a sample name showing the format - write your full name in katakana or the characters you use for official registration.
 - 15 ○・ ○・ ○ Circle one
Mark the circle (○) next to your applicable choice

[illegible]

セクション 6 — Section 6

[illegible]

- 1 □() □()
- This appears to be a checkbox with parentheses for additional information or details. Check the box if the condition applies to you and write any required clarification or specification in the parentheses, such as a specific category, amount, or other relevant details as indicated by the form's context.
- 2 ※外国人の方のみ ※Foreign nationals only
- This section or field applies only to non-Japanese citizens

[illegible]

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?
Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga
I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu
I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu
I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?
Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?
Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga
I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?
When will my My Number arrive?